

## Kultur- och fritidsnämnden.

Tid 06.03.2024 kl 18:00 - 19:09

Plats Hybridmöte och Centralen för bildning och välfärd

## Deltagare

|            | Namn               | Uppgift                                           | Tilläggsuppgifter |
|------------|--------------------|---------------------------------------------------|-------------------|
| Närvarande | Rosenberg Thomas   | ordförande                                        |                   |
|            | Lappalainen Kalevi | vice ordförande                                   |                   |
|            | Hinttaniemi Jonna  | ledamot                                           |                   |
|            | Hyppölä Laura      | ledamot                                           |                   |
|            | Karlsson Håkan     | ledamot                                           |                   |
|            | Nurkkala Kirsi     | ledamot                                           |                   |
|            | Siljander Petri    | ledamot                                           |                   |
|            | Söderholm Li-Lo    | ledamot                                           |                   |
|            | Vuokko Marjo       | ledamot                                           |                   |
| Övriga     | Isotalo Arja       | st:s ordförande                                   |                   |
|            | Hakasaari Petri    | st:s representant                                 | på distans        |
|            | Yrjölä Ville       | representant för ungdomsfullmäktige               |                   |
|            | Leif Eriksson      | chef för kultur- och fritidsväsendet              |                   |
|            | Kirsi Kinnunen     | direktören för centralen för bildning och välfärd |                   |
|            | Sofia Hovi         | sekreterare                                       |                   |
|            | Mireille Nygård    | controller                                        |                   |

## Underskrifter

|                          |                                       |                                          |
|--------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------|
|                          | Thomas Rosenberg<br>ordförande        | Sofia Hovi<br>sekreterare                |
| Behandlade ärenden       | 30 - 39                               |                                          |
| Justering av protokollet | Elektroniskt i Lovisa                 |                                          |
|                          | Li-Lo Söderholm<br>protokolljusterare | Kalevi Lappalainen<br>protokolljusterare |

## Protokollet till påseende

På Lovisa stads elektroniska anslagstavla

19.3. - 10.4.2024

## Protokollsutdragets riktighet intygar

Lovisa



## SIGNATORIES

| Name                      | Authentication method | Date and time              |
|---------------------------|-----------------------|----------------------------|
| THOMAS ROSENBERG          | Strong, BankID FI     | 18.03.2024 11:00:34 UTC+02 |
| Sofia Gisela Mikaela Hovi | Strong, BankID FI     | 18.03.2024 13:21:24 UTC+02 |



This document package contains:

- Front page (this page)
- The original document(s)
- The electronic signatures. These are not visible in the document, but are electronically integrated



This file is sealed with a digital signature.  
The seal is a guarantee for the authenticity  
of the document

**Re: VS: Kulttuuri- ja vapaa-aikalautakunnan pöytäkirja 6.3.2024 - Kultur- och fritidsnämndens protokoll 6.3.2024**

Kalevi Lappalainen <kalevi.lappalainen@hotmail.fi>

Tis 19-03-2024 13:30

Till: Thomas Rosenberg (luottamushenkilö) <thomas.rosenberg@sulo.fi>; Sofia Hovi <sofia.hovi@loviisa.fi>; li-lo <li-lo@segersby.fi>

Olen tarkastanut ja hyväksynyt Loviisan kaupungin kulttuuri- ja vapaa-aikalautakunnan pöytäkirjan liitteineen.

Loviisa, 19.3.2024

Kalevi Lappalainen

Lähetetty Outlook for Android

---

**From:** Thomas Rosenberg <thomas.rosenberg@sulo.fi>

**Sent:** Tuesday, March 19, 2024 12:52:12 PM

**To:** Sofia Hovi <sofia.hovi@loviisa.fi>; li-lo <li-lo@segersby.fi>; Kalevi Lappalainen (luottamushenkilö) <kalevi.lappalainen@hotmail.fi>

**Subject:** Re: VS: Kulttuuri- ja vapaa-aikalautakunnan pöytäkirja 6.3.2024 - Kultur- och fritidsnämndens protokoll 6.3.2024



Den 19-03-2024 kl. 12:51, skrev Sofia Hovi:

Hej,

jag ändrar det till "Besöket i kulturhuset Fokus i Karis 1.3.2024"

**Sofia Hovi**

toimistosihteeri/byråsekreterare

Loviisan kaupunki - Lovisa stad

Sivistys- ja hyvinvointikeskus - Centralen för bildning och välfärd

Karlskronabulevardi 8, PL 77, 07901 LOVIISA

Karlskronabulevarden 8, PB 77, 07901 LOVISA

puh./tfn 044 450 5065

sähköposti/e-post: [sofia.hovi@loviisa.fi](mailto:sofia.hovi@loviisa.fi)

---

**Från:** Thomas Rosenberg <[thomas.rosenberg@sulo.fi](mailto:thomas.rosenberg@sulo.fi)>

**Skickat:** tisdag 19 mars 2024 12:48

**Till:** li-lo <[li-lo@segersby.fi](mailto:li-lo@segersby.fi)>; Sofia Hovi <[sofia.hovi@loviisa.fi](mailto:sofia.hovi@loviisa.fi)>; Kalevi Lappalainen (luottamushenkilö) <[kalevi.lappalainen@hotmail.fi](mailto:kalevi.lappalainen@hotmail.fi)>

**Ämne:** Re: VS: Kulttuuri- ja vapaa-aikalautakunnan pöytäkirja 6.3.2024 - Kultur- och fritidsnämndens protokoll 6.3.2024

Ja, kunde givetvis gärna ändras. En teknisk ändring som ju inte ändrar innebörden. Enklast kanske "Besöket i kulturhuset Fokus i Karis 1.3.2024".

h Thomas

Den 19-03-2024 kl. 12:43, skrev li-lo:

"Jag har justerat och godkänt Lovisa stads kultur- och fritidsnämnds protokoll jämte bilagor för sammanträdet den 6.3.2024"

En liten kommentar:

I sista paragrafen "övriga ärenden" lyder texten på finska: "Tutustuminen Karjaan kulttuuritalo Fokukseen 1.3.2024"

På svenska lyder texten: " Att bekanta sig med kulturhuset Fokus i Karis 1.3.2024".

På svenska blir det oklart om någon ska göra något som redan har varit (1.3.2024). En bättre översättning hade varit t.ex.:

"En grupp var på besök i kulturhuset Fokus i Karis 1.3.2024." eller "Om besöket i kulturhuset Fokus i Karis 1.3.2024."

Ingenting behöver för min del rättas/ändras eftersom texten inte påverkar beslutet.

Mvh

Li-Lo Söderholm

**Lähettsjää:** Sofia Hovi <[sofia.hovi@loviisa.fi](mailto:sofia.hovi@loviisa.fi)>

**Lähetetty:** tisdag 19 mars 2024 09:57

**Vastanottaja:** li-lo <[li-lo@segersby.fi](mailto:li-lo@segersby.fi)>; Kalevi Lappalainen (luottamushenkilö) <[kalevi.lappalainen@hotmail.fi](mailto:kalevi.lappalainen@hotmail.fi)>

**Aihe:** Kulttuuri- ja vapaa-aikalautakunnan pöytäkirja 6.3.2024 - Kultur- och fritidsnämndens protokoll 6.3.2024

Hei-Hej

Kulttuuri- ja vapaa-aikalautakunnan kokouksen 6.3.2024 pöytäkirja on GambitDocsissa valmiina tarkastettavaksi. Pöytäkirja on myös liitteenä tässä sähköpostissa.

Pöytäkirjantarkastaja kuittaa tarkastaneensa pöytäkirjan vastaamalla saamaansa sähköpostiviestiin lauseella "Olen tarkastanut ja hyväksynyt Loviisan kaupungin kulttuuri- ja vapaa-aikalautakunnan 6.3.2024 pöytäkirjan liitteineen".

Vastauksen tulee tulla samasta sähköpostiosoitteesta johon pöytäkirja on lähetetty.

Protokollet från kultur- och fritidsnämndens möte den 6.3.2024 finns i GambitDocs för justering. Protokollet finns också som bilaga i den här e-posten.

Protokolljusteraren kvitterar protokollet som justerat genom att svara på e-posten som protokolljusteraren fått med meningen "Jag har justerat och godkänt Lovisa stads kultur- och fritidsnämnds protokoll jämte bilagor för sammanträdet den 6.3.2024"

Svaret bör komma från samma e-postadress dit protokollet har skickats.

**Sofia Hovi**

toimistosihteeri/byråsekreterare

Loviisan kaupunki - Lovisa stad

Sivistys- ja hyvinvointikeskus - Centralen för bildning och välfärd

Karlskronabulevardi 8, PL 77, 07901 LOVIISA

Karlskronabulevarden 8, PB 77, 07901 LOVISA

puh./tfn 044 450 5065

sähköposti/e-post: [sofia.hovi@loviisa.fi](mailto:sofia.hovi@loviisa.fi)

## Behandlade ärenden

| §    | Rubrik                                                                                 | Sida |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------|------|
| § 30 | Mötets laglighet och beslutförhet                                                      | 3    |
| § 31 | Protokolljusterare                                                                     | 4    |
| § 32 | Godkännande av föredragningslistan                                                     | 5    |
| § 33 | Program för konst                                                                      | 6    |
| § 34 | Eino Leino -sällskapets förslag att en offentlig plats kunde namnges efter Liisa Ryömä | 12   |
| § 35 | Kultur- och fritidsnämndens verksamhetsberättelse 2023                                 | 14   |
| § 36 | Tjänsteinnehavarbeslut                                                                 | 15   |
| § 37 | Anmälningssärenden                                                                     | 16   |
| § 38 | Övriga ärenden                                                                         | 17   |
| § 39 | Avslutande av mötet                                                                    | 18   |

LOVISA STAD

PROTOKOLL

4/2024

3

Kultur- och fritidsnämnden. § 30

06.03.2024

**Mötets laglighet och beslutförhet**

KUFRI 06.03.2024 § 30

Förslag

Mötet konstateras lagligt sammankallat och beslutfört.

Beslut

Mötet konstaterades lagligt sammankallat och beslutfört.

LOVISA STAD

PROTOKOLL

4/2024

4

Kultur- och fritidsnämnden.

§ 31

06.03.2024

**Protokolljusterare**

KUFRI 06.03.2024 § 31

Förslag

Kultur- och fritidsnämnden väljer två protokolljusterare.

Beslut

Li-Lo Söderholm och Kalevi Lappalainen valdes till protokolljusterare.

**Godkännande av föredragningslistan**

KUFRI 06.03.2024 § 32

**Förslag**

Ärendelistan som utdelats med möteskallelsen godkänns som föredragningslista.

**Beslut**

Ärendelistan som utdelats med möteskallelsen godkändes som föredragningslista.

|                             |       |            |
|-----------------------------|-------|------------|
| Stadsstyrelsen              | § 40  | 21.02.2022 |
| Välfärdsnämnden             | § 152 | 07.12.2022 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 87  | 07.06.2023 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 95  | 09.08.2023 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 112 | 06.09.2023 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 139 | 08.11.2023 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 33  | 06.03.2024 |

**Program för konst**

STST 21.02.2022 § 40

**Beredning**

544/12.03.03/2021

VFN § 73

Beredning och föredragning: direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn. 0440 555 250.

Bostadsmässan i Lovisa ordnas 2023 på Drottningstranden, på det nya bostadsområdet som byggs mellan Lovisaviken och Skärgårdsvägen. Konstens betydelse som en del i byggandet av staden är värt att diskutera. Modell kan exempelvis fås från Borgå. (<https://www.porvoo.fi/avoin-portfolio-haku/porvoon-jokirannan-teoskokonaisuus>)

I Borgå stads program för konst för staden fram möjligen områden för konst samt utser toppprojekt för de områden och ställen där man specifikt vill placera konst.

**Förslag:** Välfärdsnämnden diskuterar behovet av ett program för konst.

**Behandling:**

Li-Lo Söderholm sade att konsten har glömts bort i Lovisa stads byggnadsprojekt. Det skulle vara bra att få ett dokument som skulle påminna om konstens betydelse. Nina Björkman-Nystén ansåg att det är viktigt att få ett konstprogram. Konsten bör beaktas i planeringen av Drottningstranden.

**Beslut:** Välfärdsnämnden ansåg att ett förslag till konstprogram bör beredas.

---

VFN § 43

Beredning: chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson tfn 040 568 4138 och direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen 0440 555 250.

Ändamålet med programmet för konst för Lovisa stad är att stärka det övergripande välbefinnandet för stadens invånare. Genom att införliva konst i stadsbyggandet främjas trivsel och upplevelser av staden.

|                             |       |            |
|-----------------------------|-------|------------|
| Stadsstyrelsen              | § 40  | 21.02.2022 |
| Välfärdsnämnden             | § 152 | 07.12.2022 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 87  | 07.06.2023 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 95  | 09.08.2023 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 112 | 06.09.2023 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 139 | 08.11.2023 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 33  | 06.03.2024 |

Programmet för konst syftar till att hitta nya sätt att införa kultur, att inkludera och skapa gemenskap i Lovisabornas vardag. Med hjälp av programmet för konst skapas även förutsättningar för professionellt konstnärligt arbete och verksamhet. Ett program för konst är en förutsättning för att kunna söka om specialunderstöd från Centret för konstfrämjande (Taika).

Det är på sin plats att inrätta en sektorsövergripande arbetsgrupp med uppgift att bereda stadens program för konst. Kärnarbetsgruppen skulle bestå av direktören för centralen för bildning och välfärd, chefen för kultur- och fritidsväsendet, projektchefen för bostadsmässan, museiintendenten, stadsarkitekten, stadsträdgårdsmästaren, kulturproducenterna, kultur- och turismkoordinatören samt representanter från välfärdsnämnden, infrastruktur- och stadsstyrelsen. Arbetsgruppen kan vid behov bjuda in sakkunniga till mötena.

Föredragning: direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen 0440 555 250.

- Förslag:** Välfärdsnämnden beslutar
- inrätta den ovan nämnda arbetsgruppen för att bereda ett förslag till program för konst
  - att kultur- och turismkoordinatören fungerar som sammankallare och sekreterare för arbetsgruppen
  - att arbetsgruppens förslag till program för konst färdigställs under år 2022
  - utse till arbetsgruppen sin representant, som samtidigt är arbetsgruppens ordförande
  - begära att näringslivs- och infrastruktur- och stadsstyrelsen utser sina representanter till arbetsgruppen.

**Behandling:**

Kalevi Lappalainen föreslog Li-Lo Söderholm som nämndens representant och som arbetsgruppens ordförande.

Laura Hyppölä, Thomas Rosenberg och Marjo Vuokko understödde förslaget.

- Beslut:** Välfärdsnämnden beslöt:
- inrätta den ovan nämnda arbetsgruppen för att bereda ett förslag till program för konst
  - att kultur- och turismkoordinatören fungerar som sammankallare och sekreterare för arbetsgruppen
  - att arbetsgruppens förslag till program för konst färdigställs under år 2022
  - att enhälligt välja Li-Lo Söderholm till nämndens representant och till arbetsgruppens ordförande
  - begära att näringslivs- och infrastruktur- och stadsstyrelsen utser sina representanter till arbetsgruppen.

|                             |       |            |
|-----------------------------|-------|------------|
| Stadsstyrelsen              | § 40  | 21.02.2022 |
| Välfärdsnämnden             | § 152 | 07.12.2022 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 87  | 07.06.2023 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 95  | 09.08.2023 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 112 | 06.09.2023 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 139 | 08.11.2023 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 33  | 06.03.2024 |

---

|              |                                                                                        |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Föredragning | Stadsdirektör Jan D. Oker-Blom                                                         |
| Förslag      | Stadsstyrelsen utser sina representanter till arbetsgruppen.                           |
| Beslut       | Stadsstyrelsen utsåg stadsstyrelsens ordförande till sin representant i arbetsgruppen. |

VFN 07.12.2022 § 152

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Beredning    | Direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen<br><br>Utarbetandet av programmet för konst framskrider huvudsakligen med arbetsgruppens egna krafter. I processen bör reserveras tillräckligt med tid för kommuninvånarnas delaktighet och hörande. Arbetsgruppen som skriver programmet för konst anholder om tilläggstid till och med slutet av maj 2023 för att få färdigt ett förslag till programmet för konst. |
| Föredragning | Stadsdirektör Jan D. Oker-Blom                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Förslag      | Välfärdsnämnden beviljar tilläggstid till slutet av maj 2023 för uppgörande av programmet för konst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Beslut       | Välfärdsnämnden beviljade tilläggstid till slutet av maj 2023 för uppgörande av programmet för konst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

KUFRI 07.06.2023 § 87

|              |                                                                                                                                                     |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Beredning    | direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250<br><br>Utkastet till konstprogrammet blir klart inom utsatt tid. |
| Föredragning | Direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen                                                                                    |
| Förslag      | Kultur- och fritidsnämnden behandlar förslaget till konstprogrammet senare.                                                                         |

|                             |       |            |
|-----------------------------|-------|------------|
| Stadsstyrelsen              | § 40  | 21.02.2022 |
| Välfärdsnämnden             | § 152 | 07.12.2022 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 87  | 07.06.2023 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 95  | 09.08.2023 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 112 | 06.09.2023 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 139 | 08.11.2023 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 33  | 06.03.2024 |

Beslut Kultur- och fritidsnämnden beslutade att behandla förslaget till konstprogrammet senare.

#### KUFRI 09.08.2023 § 95

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Beredning    | <p>direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250</p> <p>Bilaga 1, Lovisa stads program för konst för åren 2023- (KUFRI 9.8.2023)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Föredragning | Direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Förslag      | <p>Kultur- och fritidsnämnden godkänner Lovisa stads program för konst för åren 2023- enligt bilaga 1 och föreslår att stadsstyrelsen och vidare stadsfullmäktige godkänner det.</p> <p>Behandling</p> <p>Ledamot Li-Lo Söderholm som har fungerat som ordförande för konstgruppen presenterade konstprogrammet.</p> <p>Nämnden diskuterade konstprogrammet och kom fram till att små ändringar bör göras i programmet.</p> <p>På förslag av ordförande diskuterade man också den skrivelse som tillställts nämnden (Anmälningssärenden § 99) gällande ett av staden beställt konstverk, dvs. det föreslagna minnesmärket över Teuvo Mankonen. Detta för att man i skrivelsen uttryckligen hänvisar till stadens principer ifråga om konstanskaffning. Nämnden konstaterade att man redan tidigare ställt sig positiv till projektet, och att man på sitt möte 7.12.2022 "beslöt rekommendera beställningen av en skiss över förslag till minnesmärket av Teuvo Mankonen av en konstnär önskad av hans anhöriga".</p> <p>Efter det gjorde direktören för centralen för bildning och välfärd följande ändringsförslag:<br/>Kultur- och fritidsnämnden beslutar att behandla ärendet Program för konst på följande möte.</p> <p>Ledamot Laura Hyppölä understödde förslaget.</p> |
| Beslut       | <p>Som teknisk korrigerings heter bilaga 1: Bilaga 1 Lovisa stads program för konst för åren 2023- (KUFRI 9.8.2023).</p> <p>Kultur- och fritidsnämnden beslutade att behandla ärendet Program för konst på följande möte.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|                             |       |            |
|-----------------------------|-------|------------|
| Stadsstyrelsen              | § 40  | 21.02.2022 |
| Välfärdsnämnden             | § 152 | 07.12.2022 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 87  | 07.06.2023 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 95  | 09.08.2023 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 112 | 06.09.2023 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 139 | 08.11.2023 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 33  | 06.03.2024 |

## KUFRI 06.09.2023 § 112

|              |                                                                                                                                                                                                        |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Beredning    | direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250<br><br>Arbetsgruppen för konstprogrammet har sammanträtt 30.8.2023 och föreslår preciseringar till konstprogrammet. |
| Föredragning | Direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen                                                                                                                                       |
| Förslag      | Kultur- och fritidsnämnden diskuterar på mötet de föreslagna preciseringarna och instruerar den fortsatta beredningen.                                                                                 |
| Beslut       | Kultur- och fritidsnämnden diskuterade på mötet de föreslagna preciseringarna och behandlar ärendet senare.                                                                                            |

## KUFRI 08.11.2023 § 139

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Beredning    | Kulturproducent Päivi Komsa-Karppi, tfn 0407517449                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Föredragning | direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, puh 0440 555 250<br><br>Bilaga 2, Lovisa stads program för konst för åren 2023-2030                                                                                                                                                                          |
| Förslag      | Kultur- och fritidsnämnden godkänner Lovisa stads program för konst för åren 2023-2030 enligt bilaga 1 och föreslår att stadsstyrelsen och vidare stadsfullmäktige godkänner det.                                                                                                                                              |
| Beslut       | Kultur- och fritidsnämnden remitterade Lovisa stads program för konst för ny beredning där man beaktar:<br>a) alla de ändringar man inom konstarbetsgruppen varit eniga om<br>b) efter det inbegår kultur- och fritidsnämnden ett utlåtande av expertorganet för kulturaktörer på utkastet för Lovisa stads program för konst. |

KUFRI 06.03.2024 § 33  
343/12.03.00/2022

|                             |       |            |
|-----------------------------|-------|------------|
| Stadsstyrelsen              | § 40  | 21.02.2022 |
| Välfärdsnämnden             | § 152 | 07.12.2022 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 87  | 07.06.2023 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 95  | 09.08.2023 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 112 | 06.09.2023 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 139 | 08.11.2023 |
| Kultur- och fritidsnämnden. | § 33  | 06.03.2024 |

Beredning                      Chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson och direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen.

Bilaga 1, Lovisa stads konstprogram för åren 2024-2030

Föredragning                 Direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen

Förslag                         Kultur- och fritidsnämnden godkänner Lovisa stads program för konst för åren 2024-2030 enligt bilaga 1 och föreslår att stadsstyrelsen och vidare stadsfullmäktige godkänner det.

#### Behandling

Ledamot Li-Lo Söderholm meddelade att sakerna som det hade överenskommit om att ändra i konstprogrammet har inte gjorts. Söderholm har gått igenom konstprogrammet och meddelade på mötet om saker som skall ändras.

Ordförande Rosenberg föreslog, att programmet godkänns med Söderholms ändringar, som ledamot Laura Hyppölä understödde.

#### Beslut

Kultur- och fritidsnämnden beslutade

a) att godkänna Lovisa stads konstprogram för åren 2024-2030 enligt bilaga 1 med följande ändringar:

- en lista över resultaten från invånarenkäten 17.10-4.12.2022 tillsätts som bilaga i Konstprogrammet 2024-2030
- Kapitel 6 ersätts med den text som presenterades på mötet
- STRÖMFORS: Den senare versionen bibehålls, men sista stycket från version ett (Träkyrkan, byggd i slutet av 1700-talet, utgör en prydnad i bruksmiljön. Helene Stjerfbeck (1862-1946) målade med medhjälpare den nya altartavlan i slutet av 1800-talet. Tavlan är den enda altartavla som den världskända konstnären har gjort) sätts till på slutet av version två.
- Den finsk- och svenskspråkiga varianten ska ha samma språkdräkt och visuella form. Båda programmen ska ha ett korrekt språk.

b) föreslår att konstprogrammet för 2024-2030 med ovan nämnda korrigeringar och korrigeringar som presenterades på mötet sänds vidare till stadsstyrelsen och stadsfullmäktige för godkännande.

**Eino Leino -sällskapets förslag att en offentlig plats kunde namnges efter Liisa Ryömä**

KUFRI 06.03.2024 § 34  
207/12.03.00/2024

**Beredning**

direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250

Eino Leino -sällskapets ordförande har 12.2.2024 via e-post föreslagit följande, till bland annat direktören för centralen för bildning och välfärd:

"En av vårt lands mest framträdande översättare av litteratur, dikter och sånger till finska, Liisa Ryömä (1947–2017), belönades med statspriset för litteratur, Mikael Agricola -priset, diktöversättningspriset Den dansande björnen och två gånger med statens översättarpris. Ryömä bodde länge i Andersby i Lovisa och var en av de bärande krafterna i Lovisa teater. Hon översatte verk från svenska, italienska, engelska, rumänska och tyska till finska.

Eino Leino -sällskapet föreslår att Lovisa stad skulle besluta att hedra Liisa Ryömäs minne genom att namnge efter henne en gata, en skvär eller någon annan offentlig plats som staden anser vara lämplig."

**Föredragning**

Direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen

**Förslag**

Kultur- och fritidsnämnden

- a) ställer sig positivt till Eino Leino -sällskapets förslag att en gata, en skvär eller en annan offentlig plats i Lovisa namnges efter översättaren Liisa Ryömä
- b) föreslår ärendet vidare till näringslivs- och infrastrukturnämnden.

**Behandling**

Direktören för centralen för bildning och välfärd gjorde följande ändringsförslag:

Kultur- och fritidsnämnden

- a) ställer sig positivt till Eino Leino -sällskapets förslag att en gata, en skvär eller en annan offentlig plats i Lovisa namnges efter översättaren Liisa Ryömä.
- b) grundar en arbetsgrupp att bereda ärendet. Chefen för kultur- och fritidsväsendet fungerar som sammankallare av arbetsgruppen. Till arbetsgruppen hör museiintendenten, kultur- och fritidsnämndens ordförande samt personer utsedda av näringslivs- och infrastrukturnämnden. Eino Leino -sällskapets representant bör bjudas in till arbetsgruppen. Arbetsgruppen ges rätt att komplettera sig själv.
- c) föreslår ärendet vidare till näringslivs- och infrastrukturnämnden och ber dem utse sina representanter till arbetsgruppen.

Ledamöterna Laura Hyppölä och Marjo Vuokko understödde direktören för centralen för bildning och välfärds förslag.

Kultur- och fritidsnämnden.

§ 34

06.03.2024

Beslut

Kultur- och fritidsnämnden

- a) ställer sig positivt till Eino Leino -sällskapets förslag att en gata, en skvär eller en annan offentlig plats i Lovisa namnges efter översättaren Liisa Ryömä.
- b) grundar en arbetsgrupp att bereda ärendet. Chefen för kultur- och fritidsväsendet fungerar som sammankallare av arbetsgruppen. Till arbetsgruppen hör museiintendenten, kultur- och fritidsnämndens ordförande samt personer utsedda av näringslivs- och infrastrukturnämnden. Eino Leino -sällskapets representant bör bjudas in till arbetsgruppen. Arbetsgruppen ges rätt att komplettera sig själv.
- c) föreslår ärendet vidare till näringslivs- och infrastrukturnämnden och ber dem utse sina representanter till arbetsgruppen.

**Kultur- och fritidsnämndens verksamhetsberättelse 2023**

KUFRI 06.03.2024 § 35

208/00.01.02/2024

**Beredning**

direktör för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250, chef för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson tfn 040 568 4138 och controller Mireille Nygård, tfn 040 594 1816

Bokslutet 2023 börjar bli klart. Till bokslutet hör en verksamhetsberättelse där det ska ingå en redogörelse för hur de mål för verksamheten och ekonomin som uppställts av fullmäktige har nåtts 2023.

I berättelsen ska också ingå uppgifter om väsentliga saker som gäller centralens ekonomi och verksamhet.

Bilaga 2: Verksamhetsberättelsen 2023 för ansvarsområdet välfärdstjänster inklusive sammandraget för hela centralen för bildning och välfärd.

Som bakgrundsmaterial 1 finns en rapport över ansvarsområdesvisa externa utgifter och externa inkomster 2023. Rapporten beskriver bokföringsläget 29.2.2024. I siffrorna kan ännu ske mindre ändringar i samband med att bokslutsarbetet framskrider.

**Föredragning**

Direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen

**Förslag**

Kultur- och fritidsnämnden godkänner verksamhetsberättelsen 2023 för ansvarsområdet välfärdstjänster i enlighet med bilaga.

**Behandling**

Nämnden beslutade att sätta till följande text i verksamhetsberättelsen: Ungdomsfullmäktige ordnade ett mobbningsförebyggande infotillfälle i Lovisavikens skola 13.2.2023.

**Beslut**

Kultur- och fritidsnämnden godkände verksamhetsberättelsen 2023 för ansvarsområdet välfärdstjänster i enlighet med bilagan, med tillägget att det sattes till i verksamhetsberättelsen att ungdomsfullmäktige ordnade ett mobbningsförebyggande infotillfälle

Kultur- och fritidsnämnden.

§ 36

06.03.2024

**Tjänsteinnehavarbeslut**

KUFRI 06.03.2024 § 36

Följande tjänsteinnehavare har lämnat in beslutsförteckning över fattade beslut:

Direktören för centralen för bildning och välfärd  
Förvaltningsbeslut § 4 146/12.00.00/2024  
Förvaltningsbeslut § 6 162/12.03.00/2024  
Personalbeslut § 1 9/01.01.01/2024

Chef för kultur- och fritidsväsendet  
Personalbeslut § 1/2024 7/01.01.01/2024  
Personalbeslut § 2/2024 7/01.01.01/2024

Bilaga 3, tjänsteinnehavarbeslut

**Förslag**

Kultur- och fritidsnämnden antecknar besluten för kännedom och meddelar att den inte enligt 92 § i kommunallagen kommer att ta ärende till behandling.

**Beslut**

Kultur- och fritidsnämnden antecknade besluten för kännedom och meddelade att den inte enligt 92 § i kommunallagen kommer att ta ärende till behandling.

Kultur- och fritidsnämnden.

§ 37

06.03.2024

**Anmälningssärenden**

KUFRI 06.03.2024 § 37

Kultur- och fritidsnämndens möte onsdagen 7.8.2024 flyttas till onsdagen 14.8.2024.

Arv för utvecklandet av kulturtjänsterna -ärendet behandlas på mötet i april 2024, så att det hinner beredas.

Regionförvaltningsverket i södra Finland (ESAVI/47735/2023) har beslutat att bevilja statsunderstöd för projektet "Vi rör på oss tillsammans" sammanlagt 30 000 euro för ett lokalt utvecklingsstöd för en motionsinriktad livsstil.

Bidragets användningstid är 1.1.2024-31.12.2024

Det beviljade understödets maximibelopp för verksamhetens förverkligade kostnader är 50%.

Informationsmöte 19.3.2024 om förnyande av golvet i idrottshallen.

Forums rörreparation, kultur- och fritidsväsendet flyttar under tiden till Societetshuset.

Förslag

Antecknas för kännedom.

Beslut

Antecknades för kännedom.

Kultur- och fritidsnämnden.

§ 38

06.03.2024

**Övriga ärenden**

KUFRI 06.03.2024 § 38

Invandrartjänsternas situation, behov av konsulttjänster.

Ukrainarnas situation i Lovisa

Rum för kultur -evenemanget i Kino Marilyn 15.3.2024.

Besöket i kulturhuset Fokus i Karis 1.3.2024.

Förslag

Övriga ärenden antecknas för kännedom.

Beslut

Övriga ärenden antecknades för kännedom.

LOVISA STAD

PROTOKOLL

4/2024

18

Kultur- och fritidsnämnden.

§ 39

06.03.2024

**Avslutande av mötet**

KUFRI 06.03.2024 § 39

Beslut

Ordförande avslutade mötet kl. 19.09.

**Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 30, § 31, § 32, § 33, § 36, § 37, § 38, § 39**

**Förbud mot att begära omprövning eller anföra kommunalbesvär**

Omprövning får inte begäras eller kommunalbesvär anföras i fråga om beslut som endast gäller beredning eller verkställighet, 136 § i Kommunallagen.

**Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 34, § 35****ANVISNINGAR OM HUR MAN BEGÄR OMRÖVNING**

Den som är missnöjd med detta beslut kan begära omprövning skriftligt. Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär hos domstol.

**Rätt att begära omprövning**

Omprövning får begäras av:

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (*part*), och
- kommunmedlemmar.

**Tidsfrist för begäran om omprövning**

Omprövning ska begäras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Begäran om omprövning ska lämnas in till **Lovisa stads registratorskontor** senast under tidsfristens sista dag innan registraturen stänger.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid vanlig elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes, om inte något annat visas.

En kommunmedlem anses ha fått del av ett beslut sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tidsfristen för begäran om omprövning. Om den sista dagen för omprövningsbegäran infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får omprövning begäras den första vardagen därefter.

**Omprövningsmyndighet**

Omprövning begärs hos det Lovisa stads organ som fattat beslutet.

Registratorkontorets kontaktinformation:

Postadress: PB 77, 07901 Lovisa  
Besöksadress: Mariegatan 12 A  
E-postadress: kaupunki@lovisa.fi  
Telefonnummer: 019 555 1

Registraturen är öppen måndag–fredag kl. 9–16.

**Omprövningsbegärans form och innehåll**

Omprövning ska begäras skriftligt. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I omprövningsbegäran ska uppges:

- det beslut i vilket omprövning begärs
- hurdan omprövning som begärs
- på vilka grunder omprövning begärs.

I omprövningsbegäran ska dessutom uppges namnet på den som har begärt omprövning samt personens hemkommun, postadress och telefonnummer.

Om omprövningsbeslutet får delges som ett elektroniskt meddelande ska också e-postadress uppges.

**Protokoll**

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Lovisa stads registratorskontor.